n	7	n	4	4
		u		

VERBE avec 2<sup>ème</sup>

GUTTURALE

ر ا ا

(Verbes complexes)

Modèle (unique)

Ш

% コ じ し

BINYANÎM GOREMÎM		BINYANÎM KEVÉDÎM		BINYANÎM QALLÎM					
VI. <b>HOF<al< b=""></al<></b>	V. <b>HIF&lt;Î</b> L	VII. <b>HITPA&lt;É</b> L	IV. <b>PU<al< b=""></al<></b>	III. <b>PI≤ÉL</b>	II. NIF<	:AL	Passif du Qal	I. PA <al< th=""><th></th></al<>	
	הַמְהֵא			מָתֵא			?	בְּחוֹא	Infin <sup>tif</sup> 1 <sup>er</sup>
[inusité]	(לְ)הַמְּחִיא		[inusité]	(לְ)מָחֵא [מַחְאֲדּ]				(לִ)מְחֹא	Infin <sup>tif</sup> 2 <sup>nd</sup>
néant dans les binyanîm	הַמְחֲא הַמְּחִיאִי המחיאוּ		néant dans les binyanîm	מַחָא מַחְאִי מחאוּ			néant dans les binyanîm	מְדָא מִדְאִי מחאוּ	m.sg. Impératif f.sg. pératif f.pl.
passifs	ַבַּירְיַיָּי הַמְּהֶאנָה		passifs	בַּיירָ מַּהֶּאנָה			passifs	מְהֶאנָה מְהֶאנָה	f.pl.
en Hébreu moderne	אַמְחִיא תַּמְחָיא תַּמְחִיא תַּמְחִיא תַּמְחִיא תַּמְחִיא תַּמְחִיא תַּמְחִיא תַּמְחִיאוּ תַּמְחִיאוּ תַּמְחִיאוּ	e en Kébreu moderne	n Kébreu moderne	אַמַחֵא הְמַחָא הְמַחָא הְמַחָא הְמַחָא הְמַחָא הְמַחָא יִמַחָאוּ	en Hébreu moderne		[?] etc. comme au hof <al< td=""><td>אֶמְהָא תּמְהָא תּמְהָא ימְהָא תִּמְהָא תִּמְהָא תִּמְהָאנָה יִמְהָאנָה</td><td>1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° m.pl. 2'3° f.pl. 3° m.pl.</td></al<>	אֶמְהָא תּמְהָא תּמְהָא ימְהָא תִּמְהָא תִּמְהָא תִּמְהָאנָה יִמְהָאנָה	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° m.pl. 2'3° f.pl. 3° m.pl.
 Inusité au hof≤al, même e 	הַמְּחַׁאתִי המְחַאת המְחַאת המְחִיא המְחַאנוּ המְחַאנוּ המְחַיאנּ המְחִיאוּ	Inusité au hitpa<él, même	Inusité au pu <sup>c</sup> al, même en	מָחֲאתִי מָחֲאת מָחֲאת מָחֲאת מָחֲאָת מָחֲאָת מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מָחֲאני מִחָאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחְאני מִחְאני מִחְאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִחָּאני מִר מִחָּאני מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִחָּאני מִר מִר מִר מִר מִר מִר מִר מִר מִר מִר	Inusité au nifcal, même		[?] etc. comme au pu <al< td=""><td>מָחָאני מָחָאת מָחָאת מָחָאת מָחָאת מָחָאת מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מִחָּאני</td><td>1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° f/m.pl. 3° pl.</td></al<>	מָחָאני מָחָאת מָחָאת מָחָאת מָחָאת מָחָאת מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מָחָאני מִחָּאני	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° f/m.pl. 3° pl.
nuI	מַמְחִיא מַמְחִיאָה מַמְחִיאִים מַמְחִיאוֹת	nI	nu I	מְמַחֵא מְמַחָאת מְמַחָאים מְמַחָאוֹת	$I_{II}$		וחוא dje החואָה adje החואִים dje החואות dje החואות	מֹ(ו)חֵאת / מֹ(ו)חְאָה מְ מֹ(ו)חְאִים	m.sg. participe

<sup>1.</sup> Seul verbe qui soit à la fois "Guttural + מוא ", le verbe מוא n'est attesté que 3 fois dans la Bible : à l'inaccompli pasal  $3^{\text{ème}}$  personne du pluriel (dans l'expression יְמְחָאָּר , en Is  $55_{12}$  et Ps  $98_8$ ) et à l'infinitif construit pisél avec suffixe pronominal מַחְאָּך ; ne Ez  $25_6$ )  $\rightarrow$  = "battre des mains", "applaudir"?

F.Boulanger 05-03-07